



Orientation to Ontario

ቤት-ፍርድ ናእሽቱ ጥርጣናት

አብ ኦንታሪዮ፡ Small Claims Court (ቤት-ፍርድ ንእሽቱ ጥርጣናት)፡ ንወለድን ወጻኢታት ክፍሊት ቤት-ፍርድን ካልእን ኣብ ግምት ከየእተኻ ክሳብ 35,000.00 ዶላር ካናዳ ዋጋ ዘለዎም ሲቪላውያን ክርከራት ይዳኑ። እዚ ከኣ ንዋጋታት ናይቲ ጠራዳይ (ከሳሳይ) ዝተተሎም ኩሎም ንብረታት የጠቓልል።

ከመይ ዝበሉ ጉዳያት እዮም ናብ Small Claims Court (ቤት-ፍርድ ናእሽቱ ጥርጣናት) ዘመርሑ፡

እቶም ኣብ ቤት-ፍርድ ንእሽቱ ጥርጣናት ክኸፈቱ ዝኸለሉ ናይ ክሲ ፋይላት፡ ዝም ዝስዕቡ ኣብነታት የጠቓልሉ፡-
ብስምምዕ ንዝተፈጸመ ዘይተመልሰ ናይ ገንዘብ ልቓሕ (ዕዳ) ዝምልከቱ ጥርጣናት ወይ ክሲታት - ንኣብነት፡-

- * ናይ ዝተሸጡ ኣቕሑን ዝተዋህቡ ኣገልግሎታትን ዘይተኸፍሉ ሕሳብ
- * ዘይተኸፍሉ ልቓሕት
- * ዘይተኸፍሉ ናይ ክራይ ዕዳ
- * Non-sufficient funds (NSF (እኹል ወይ ብቐዕ ዘይኮነ ናይ ቅሙጥ ገንዘብ ቸክ))

ናይ ጉድኣት ጥርጣናት - ንኣብነት፡-

- * ጉድኣት ኣብ ንብረት
- * ብመሕጸቢት ማሽን ጉድኣት ዝበጽሑ ክዳወንቲ
- * ወልቃዊ መቐሰልቲታት
- * ምጥሓስ ወዕል

ክንደይ ወጻኢታት እዩ ክሓተኒ?

ኣብ ቤት-ፍርድ ንእሽቱ ጥርጣናት ክሲ ንምምስራት ይኹን ንዝኸፈኸኸ ክሲ ብመርትዖ ንምክልኻል፡ ከምኡ ድማ ኣብቲ መሰርሕ ፍርድ ንዘለዉ ዝበዝሑ መድረኻት ክፍሊት ክትከፍሉሉ ኣለካ። ብዘይካዚ፡ ነቶም እትጽዉዎም (ኣብ ቤት-ፍርድ ክርከቡ መጻዕዕታ ዝወሃቡም) መሰራሕጻን፡ ኣብቲ መጋባእያ ቤት-ፍርድ ናይ መሳተፊኡምን ናይ መጓዳዚያኡምን ወጻኢታት በዓልካ ክትከፍሎ ኣለካ። ብተወሳኺ፡ ከድልዩካ ንዝኸለል ዝኹነ

አስተርጓሚን ምትርጓም ናይ ቋንቋ ምልክትን ወጻኢታቱ በዓልካ ክትሸፍኖ ኢኻ። እቲ ኣብ ቤት-ፍርድ ዝረገጸ ወገን፡ ከም ክፍሊታት ናይ ቤት-ፍርድ ዝኣመሰሉ ኩሎም ወጻኢታቱ/ወጻኢታታ ንኸሕወዩ/ከሕወዩ ነቲ ብቤት-ፍርድ ክኸሕስ ዝተኣዘዘ ካልእ ወገን ክሓቶ ይኸእል እዩ።

ጥርጣን ንምጅማር ንኸንደይ ዝኣክል ግዜ ክጽብ ኣለኒ?

ቅድሚ ጥርጣን ወይ ክሲ ከተቐርብ ምጅማርካ፡ ክትጽበየሉ እትኸእል ግዜ ገደብ ክህሉዎ ይኸእል እዩ። እንተድኣ ነቲ ናይ ክሲ ጉዳይካ ኣበየናይ ግዜ ከምእተመልከተሉ ዘይትፈልጥ ኮይንካ፡ ንጠቢቕ ወይ ንተሓጋጋዚ ጠቢቕ (paralegal) ከተማኸር ይግባእካ።

ንጥርጣንይ ዝድግፍ ከመይ ዝበለ መርትዖ እዩ ዘድልየኒ?

ንጥርጣንካ መረጋገጺ መርትዖ ከተቐርብሉ ኣለካ። እቶም ንጥርጣንካ ዝድግፉ መሰራሕጻን ሰነዳትን (ንኣብነት፡ ወዕላት፡ ናይ ባንክ ቸክ፡ መዝገባት ወይ ክፍሊታት) ኣየኖት ክኹኑ ከምዘለዎም ዕትብ ኢልካ ሕስብሉ። ንጥርጣንካ ክትግዙ ዝኸለሉ መሰራሕጻን ወይ ሰነዳት ዘይብልካ እንተኹይኑ፡ ጥርጣንካ ገና ክዕወት ይኸእል እዩ። እንተኹነ፡ መርትዖኻ ቃልካ ጥራይ እንተኹይኑ፡ እቲ ኣንጻር ካልእ ሰብ ዝመስረትካዩ ክሲ ሓቅነቱ ንምርግጽ ኣጸጋሚ ክኸውን ይኸእል እዩ።

ኣብ Small Claims Court (ቤት-ፍርድ ንእሽቱ ጥርጣናት) መን ክውክለኒ ይኸእል?

ብዙሓት ከሰሰቲ ኣብ ቤት-ፍርድ ንእሽቱ ጥርጣናት ባዕሎም እዮም ዝውከሉ። እንተኹነ፡ ብጠቢቕ ወይ Law Society Act (ኣዋጅ ሕገ ሕብረተሰብ) ብዘፍቅዱሉ ከም ተመሃራይ ናይ ሕገ ወይ ከም ተሓጋጋዚ ጠቢቕ ዝበለ ሰብ እውን ክትውከል ትኸእል ኢኻ።

ኣንዳሲ መዘኻኸር
ምምሕዳር ኣንታርዮ፡ ነቶም ብሰንኪ ፊናንሲያዊ ኩነታቶም ሕገን ፍትሒን (justice) ክደረኹሉ ዝኸልከሉ ሰባት ካብ ክፍሊት ዝንኸፈኹም ናይ ስልሳ ምስክር ወረቓት ኣተኣታትዩ ኣሉ።



Funded by / Financé par :

ከመይ ገይረ ጠበቃ ወይ ተሓጋጋዚ ጠበቃ ይረክብ?

እንተድኣ ናይ ኦንታሪዮ ጠበቃ ወይ ፍቓድ ዘለዎ ተሓጋጋዚ ጠበቃ ከማኸረካ ጎምኑ ኩይንካ፡ ን Law Society Referral Service (ኣገልግሎት መወከሲ ሕብረተሰብ ሕጊ) ክትረኽቦ ወይ ክትውከሶ ትኽእል ኢኻ። ናይ ሕቶ ቅጥዒ ኣብዚ ዝስዕብ ኣድራሻ ብእንላይን ብምምላእ፡ ናብ Referral Service (ፊደራላዊ ኣገልግሎት) ሕቶ ከተቐርብ ተኽእል ኢኻ lawsocietyreferralservice.ca

እቲ ኣገልግሎት፡ ስም ኣብ ከባቢኻ ናይ ዝርከብ ጠበቃ ወይ ተሓጋጋዚ ጠበቃ ክህበካ እዩ። እዚ ጠበቃ ወይ ተሓጋጋዚ ጠበቃዚ፡ ዘለዉኻ መሰላትን ኣማራጺታትን ንኸትፈልጎም፡ ክፍሊት ዘይክፈሎ ክሳብ ናይ 30 ደቐይቕ መባእታዊ ምኽሪ ብምሃብ ክሕግዞካ እዩ።

ህጹጽ ኣገልግሎት ምኽሪ ዝህብ መስመር ቴሌፎን፡ ካብ ሰነይ ክሳብ ዓርቢ፡ ካብ ሰዓት 9:00 ቅ.ቀትሪ ክሳብ ሰዓት 5:00 ድ.ቀትሪ በዚ ቁ.ቴሌፎንዚ ኣገልግሎት ይህብ 416-947-5255 ወይ 1-855-947-5255 (ብናጻ ክፍሊት)። እዚ መስመር ቴሌፎንዚ፡ ናብቶም ኣገልግሎት ኣንላይን ክጥቀሙ ዘይክእሉ ሰባት ዝግለጹ እዩ።

ኣገዳሲ መዘኻኽሪ
ፍርዲ ወይ ብይን፡ ትእዛዝ ናይ ቤት-ፍርዲ ምዃኑ፡ ዋሕሰ ናይ ክፍሊት ከምዘይኩን ምዝካር ኣገዳሲ እዩ። እንተድኣ ንጥርግንካ ዝድግፍ ፍርዲ ተቐቢልካ፡ ከምኡ ድማ እንተድኣ እቲ በዓል-ዕዳ እቲ ዝግብኣካ ክፍሊት ከይክፈለካ ተሪፉ፡ እቲ ክፍሊት ክፍጸም ንምግዳድ (ገንዘብካ ንምእካብ) ስጉምቲታት ክትወስድ ትኽእል ኢኻ።

ኣስተርጓሚ እንተደልዩ ኽኻ

Small Claims Court (ቤት-ፍርዲ ንኣሸቱ ጥርግናት)፡ ኣብ ኩሎም መስርሓት ፍርዲ ካብ ቋንቋ እንግሊዝ ናብ ፈረንሳይ፡ ከምኡ ድማ ካብ ፈረንሳይ ናብ እንግሊዝ ናይ ምትርጓም ኣገልግሎታት ይህብ። ካብ እንግሊዝ ወይ ካብ ፈረንሳይ ናብ ካልእ ቋንቋ ናይ ምትርጓም ኣገልግሎት፡ ብስምምዕ ናይቲ ካልእ ቋንቋ ዘድልዩ ወገን ክኸውን ኣለዎ። ወጻኢታቱ ድማ ባዕሉ ክሸፍኖ ኣለዎ። ቤት-ጽሕፈት ናይቲ ቤት-ፍርዲ፡ ኣቶም ካብ ክፍሊት ንዝንሕፍ ሰነድ ስልሰላ (fee waiver) ብቐጥታ ዝኸኑ ወልቀ-ሰባት፡ ኣብ “ቤት-ፍርዲ” ብዝኸኑ ቋንቋ ናይ ምትርጓም ኣገልግሎት ንኸረኽቡ ዝሕተቱዎ ክፍሊት ክሸፍኑሎም እዩ።

ብምኽንያት ዘለኒ ናይ ምስማዕ ስንክልና፡ ብምልክት ናይ ቋንቋ ጌሩ ዝትርጉመላይ ኣስተርጓሚ እንተደልዩ ኽኻ

እንተድኣ ናይ ምስማዕ ስንክልና ኣለካ ኩይኑን ብኡ ምኽንያት ተርጓሚ ዘድልዩካ ኩይኑን፡ ኣብ ቤት-ጽሕፈት ናይ Small Claims Court (ቤት-ፍርዲ ንኣሸቱ ጥርግናት) ሕቶ ወይ ምልክታ ከተቐርብ ትኽእል ኢኻ። ኣስተርጓሚ ምስኻ ሒዝካ ክትግላእ ትኽእል ወይ ድማ ካልእ ኣስተርጓሚ ክዳለወልካ ክትሓትት ትኽእል። እቲ ቤት-ፍርዲ ድማ፡ ነቶም ብምልክት ናይ ቋንቋ ዝትርጉሙ ኣስተርጉምቲ ባቲ ሚኒስትሪ ኣስተርጓሚ ዘቐመጦ መጠን

ዋጋ መሰረት ወይ እቲ ዘድሊ ክፍሊት (ትሕት ዝበለ) ክኸፍሎም እዩ።

ብዝተፈልየ ኣገባብ ዝተዳለወ መምርሒ ወይ ቅጥዒ ዘድልዩኒ እንተኹይኑ ኽኻ

ብመሰረት ክፍሊ 7 ናይ Ontarians with Disabilities Act (ሕጊ ስንክልና ኦንታሪዮውያን)፡ እንተድኣ ብዝተፈልየ ኣገባብ ዝተዳለወ መጽሓፍ ክትሓትት ትደሊ ኩይንካ፡ ብኸብረትካ ን Service Ontario Publications (ኣገልግሎት ሕትመታት ኦንታሪዮ) በዚ ዝስዕብ ኣድራሻ ተወክሱ፡- Service Ontario Publications

50 Grosvenor Street
Toronto, ON
M7A 1N8

Toll Free (ናጻ መስመር ቴሌፎን)፡- 1-800-668-9938

TTY Toll Free (ንጸማማት ሓገዝ ዝህብ ናጻ መስመር ቴሌፎን TTY)፡- 1-800-268-7095

ብዛዕባ ቤት-ፍርዲ ንኣሸቱ ጥርግናት ዝምልከት ተወሳኺ ሓበሬታ ንምርካብ፡ ኣብዚ ኣድራሻዚ ተወክሱ፡- attorneygeneral.jus.gov.on.ca

